





## LIBAR Agence d'enseignement et de traduction



L'agence Libar est un centre de traduction, qui effectue des services de traduction à un niveau élevé de qualité respectant des délais et présentant le coût des services d'une manière transparente. Nos clients sont les banques, les compagnies d'assurance, les entreprises de télécommunications, les institutions postales, les avocats, les entreprises de construction, les chaînes de magasins, les établissements publics et les autres...

Nous traduisons de 27 langues du monde en croate / bosnien / serbe et vice versa. Le groupe Libar, avec deux entreprises en Bosnie et en Croatie, est le leader régional dans les services de traduction. Nous offrons les services de traductions à nos clients à travers le monde.

Tableau 1. Liste des traductions

 Traduction de / en CROATE, BOSNIEN ET SERBE			 Traduction de / en ANGLAIS		
Langue	Traduction	Traduction certifiée	Langue	Traduction	Traduction certifiée
ANGLAIS	✓	✓	ALLEMAND	✓	✓
ALLEMAND	✓	✓	ITALIEN	✓	✓
ITALIEN	✓	✓	FRANÇAIS	✓	
FRANÇAIS	✓	✓	RUSSE	✓	
SLOVÈNE	✓	✓	Autres langues sur demande		
ESPAGNOL	✓	✓			
TURC	✓	✓			
NÉERLANDAIS	✓	✓			
TCHÈQUE	✓	✓			
SUÉDOIS	✓	✓			
HONGROIS	✓	✓			
NORVÉGIEN	✓	✓			
RUSSE	✓	✓			
SLOVAQUE	✓	✓			
PORTUGAIS	✓	✓			
UKRAINIEN	✓	✓			
BIÉLORUSSE	✓	-			
POLONAIS	✓	✓			
BULGARE	✓	✓			
MACÉDONIEN	✓	✓			
CHINOIS	✓	✓			
JAPONAIS	✓	✓			
ROUMAIN	✓	✓			
ALBANAIS	✓	✓			
ARABE	✓	✓			

La traduction est livrée par e-mail, imprimée, sur CD-ROM, etc. selon les exigences et le délais convenus.

Vous pouvez effectuer la commande de traduction et poser des questions sur [info@libar.info](mailto:info@libar.info)



### Activité principale de l'agence:

- Services de traduction de 27 langues du monde
- Services de traduction certifiée faite par un interprète judiciaire
- Services de l'enseignement des langues étrangères

Nous abordons chaque traduction avec une attention particulière et toutes les traductions sont soumises à des examens complémentaires pour assurer la qualité et la précision de la traduction livrée au client.

Nous évaluons le coût d'une traduction sans aucun engagement de la part du client, et tous les documents soumis sont marqués comme un "secret commercial". Tous nos partenaires d'affaires signent un document de conformité avec les dispositions de la confidentialité des documents soumis.



### Traduction certifiée

La traduction certifiée est la traduction délivrée par un interprète judiciaire, dont le sceau certifie l'exactitude avec l'original. **Les traductions certifiées de croate, bosnien et serbe en langues étrangères et vice versa...**

Placement de commande peut être fait personnellement, numérisé (e-mail) ou par courrier à notre adresse. N'importe quelle manière vous choisissez, la traduction sera exécutée et livrée à votre adresse.

#### ***Livraison des traductions certifiées***

Nous livrons les traductions certifiées par courrier à l'adresse du client ou les clients peuvent les chercher dans l'agence personnellement, conformément à l'accord.

Sur demande, nous livrons la liste de référence de l'agence.



### Prix des services

Compte tenu de la quantité de notre activité de travail avec presque toutes les langues d'Europe occidentale, l'agence a fixé le même prix quel que soit le sens de la traduction. Des exceptions sont possibles uniquement avec des traductions hautement spécialisées.

Afin de connaître à l'avance le prix exact de la traduction, nous vous suggérons de nous envoyer le texte pour une estimation gratuite, ce qui permettra la clarification de la situation et d'obligations entre le client et l'Agence.

#### **Pour les clients réguliers et les commandes plus importantes, nous accordons des réductions!**

Nous répondrons à toutes vos questions dans 3 heures suivant la réception de la demande.



### Payement

#### En Bosnie-Herzégovine:

- Agence Libar
- Compte bancaire 3381602276566615 – Unicredit bank d.d.
- Compte en devises étrangères: IBAN: BA39 3381 6048 7676 1419 SWIFT: UNCRBA22  
Banque: Unicredit bank d.d. BiH; Kardinala Stepinca bb; 88000 Mostar

#### En Croatie:

- Libar plus d.o.o. Zadar
- IBAN: HR8024840081105912011
- SWIFT: RZBHHR2X

- Banque: RAIFFEISEN BANK d.d. Croatie



## Cours de langues étrangères

L'agence Libar organise les programmes d'enseignement des langues étrangères en conformité avec les recommandations du Conseil de l'Europe – CEFR. Les programmes comprennent des cours pour les élèves des écoles primaires et secondaires, ainsi que des cours pour adultes et cours des affaires.



En collaboration avec le Studio Cambridge, on organise des cours d'été en langue anglaise au Royaume-Uni. Vous pouvez nous contacter pour toute information.



## Contact – Groupe Libar

### **Croatie:**

**Libar plus d.o.o.;** Velebitska 6; 23000 Zadar;  
GSM: +385 91 354 1930; Fax: +385 23 400 061  
NIF: 2793377; OIB: 35033101257;  
Web: [www.libar.info](http://www.libar.info) E-mail: [info@libar.info](mailto:info@libar.info)

Personne responsable: Ivana Lozo (langues de communication: anglais, français et russe)

### **Bosnie-Herzégovine:**

**Agence Libar;** S. Radića bb; 88320 Ljubuški;  
GSM: +387 63 290 874 Fax: +387 36 921 407  
ID no.: 4372313390003; TVA no.: 372313390003  
Web: [www.libar.info](http://www.libar.info) E-mail: [libar@tel.net.ba](mailto:libar@tel.net.ba)

Personne responsable: Marina Čotić (langues de communication: anglais et allemand)